

## 2-е ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ, Глава 6

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Служение примирения	Особенности и обстоятельства служения	Дальнейшая защита его служения примирения	Мир с Богом через Христа	Апостольское служение в действии
(5:11-6:13)		(5:11-6:13)	(5:11-6:13)	(5:11-6:10)
5:11-6:10				
	6:1-10			
	Будьте святы		6:3-10	Предупреждение
6:11-13	6:11-7:1	6:11-13	6:11-13	6:11-13
Храм Бога живого		Пояснение о взаимоотношениях с неверующими	Предупреждение против языческого влияния	
6:14-7:1		6:14-7:1	6:14-7:1	6:14-7:1

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В стихе 1 содержится основная суть и ключ к истолкованию всей этой главы. Контекст подразумевает верующих коринфской церкви и, следовательно, речь здесь идет не об отступничестве, а о недопустимости жить неплодотворной христианской жизнью.
- Б. Начиная со стиха 4 следует целая серия ПРЕДЛОГОВ: *en* с ДАТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ, восемнадцать раз, ст. 4-7; *dia* с РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ, три раза, ст. 7-8; *hōs* с ПРИЧАСТИЯМИ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, семь раз, ст. 9-10. По всей видимости, всё это представляет собой описание служения Павла, которому сопутствовали проблемы и тяготы, как внешнего, так и внутреннего характера, а также соразмерное действие благодати Божьей.
- В. Заключительный перечень парадоксальных сравнений в ст. 8-10, похоже, характеризует жизнь Павла и с позиции его критиков, и с Божьей точки зрения.

Г. Отрывок 6:14-7:1 явно выпадает из основного контекста. Стих 7:2 продолжает и терминологию, и тему, обсуждаемую в ст. 6:13. Этот отрывок является очень иудейским по своей природе. В нём содержится предупреждение против слишком тесного отождествления себя с языческой культурой. Это предупреждение происходит из конкретной обстановки Ветхого Завета (т.е. от противопоставления иудеев и язычников, или – народа Божьего и идолопоклонников). Однако, Павел использует этот текст подобно тому, как он использовал фрагмент 1Кор.10:14-33, в котором он рассуждает об участии христиан в языческом поклонении.

Эта кажущаяся разобщенность абзацев породила теории о том, что 2-е Послание к Коринфянам является письмом, составленным из нескольких разных писем, написанных Павлом в Коринф.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.6:1-10

<sup>1</sup>And working together *with Him*, we also urge you not to receive the grace of God in vain – <sup>2</sup>for He says, "AT THE ACCEPTABLE TIME I LISTENED TO YOU, AND ON THE DAY OF SALVATION I HELPED YOU." Behold, now is "THE ACCEPTABLE TIME," behold, now is "THE DAY OF SALVATION" – <sup>3</sup>giving no cause for offense in anything, so that the ministry will not be discredited, <sup>4</sup>but in everything commending ourselves as servants of God, in much endurance, in afflictions, in hardships, in distresses, <sup>5</sup>in beatings, in imprisonments, in tumults, in labors, in sleeplessness, in hunger, <sup>6</sup>in purity, in knowledge, in patience, in kindness, in the Holy Spirit, in genuine love, <sup>7</sup>in the word of truth, in the power of God; by the weapons of righteousness for the right hand and the left, <sup>8</sup>by glory and dishonor, by evil report and good report; *regarded* as deceivers and yet true; <sup>9</sup>as unknown yet well-known, as dying yet behold, we live; as punished yet not put to death, <sup>10</sup>as sorrowful yet always rejoicing, as poor yet making many rich, as having nothing yet possessing all things.

### ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.6:1-10

<sup>1</sup>И, трудясь вместе *с Ним*, мы тоже умоляем вас принимать благодать Божью не напрасно, – <sup>2</sup>ибо Он говорит: «ВО ВРЕМЯ БЛАГОПРИЯТНОЕ Я УСЛЫШАЛ ТЕБЯ, И В ДЕНЬ СПАСЕНИЯ Я ПОМОГ ТЕБЕ». Вот, теперь «ВРЕМЯ БЛАГОПРИЯТНОЕ», вот, теперь «ДЕНЬ СПАСЕНИЯ», – <sup>3</sup>не давая никакого повода для преткновения ни в чём, чтобы не было дискредитировано служение, <sup>4</sup>но во всём представляя себя, как служителей Божьих: в великой стойкости, в скорбях, в лишениях, в стесненных обстоятельствах, <sup>5</sup>под ударами, в тюрьмах, в беспорядках, в трудах, в бодрствовании, в голоде, <sup>6</sup>в чистоте, в знании, в терпении, в благодати, в Духе Святом, в любви настоящей, <sup>7</sup>в слове истины, в силе Божьей; с оружием праведности в правой и левой руке, <sup>8</sup>в славе и бесчестии, при дурной молве и при доброй; *почитаемые* за обманщиков, но мы правдивы; <sup>9</sup>за неизвестных – но всем известны, за умирающих – но вот, мы живы; за наказываемых – но не убиваемых; <sup>10</sup>за огорчающихся – но всегда радуемся, за нищих – но многих обогащаем, за ничего не имеющих – но всем обладаем.

**6:1 «трудясь вместе с Ним»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Дополнение в этой фразе конкретно не названо, но контекст предполагает «с Богом» (ср. 5:20; 1Кор.3:9). Этот же термин Павел употребляет, когда он говорит о своих сотрудниках в деле распространения Евангелия (ср. 1:24; 8:23; 1Кор.16:16; Рим.16:3,9,21), но в данном случае контекст, несомненно, подразумевает Бога. Какая это потрясающая мысль: верующие являются соработниками Самому Богу (ср. 1Кор.3:5-9)!

□ «мы тоже умоляем вас» Этот же самый глагол употреблен в тексте 5:20. См. пояснение к 1:4-11.

□ **«принимать благодать Божью не напрасно»** В данном случае используется ИНФИНИТИВНАЯ форма АОРИСТА, и относится сказанное к коринфским верующим в части того, как они принимают Христа. Выражение «не напрасно» касается цели спасения, суть которой – плодотворность христианина для Царства, а не только лишь личное спасение как таковое. Павел часто употребляет этот термин для того, чтобы отразить важность и ожидание от каждого верующего именно такого служения для Царства (ср. 1Кор.15:10,14,58; Гал.2:2; Фил.2:16; 2Фес.2:1; 3:5). Само это понятие является параллелью к использованию Павлом термина «ходить/хождение» в Послании к Ефесеям (ср. 4:1,17; 5:2,15).

**6:2 «Он говорит»** Далее Павел цитирует ветхозаветный текст, относящийся к Израилю, но, используя в этой фразе форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (т.е., «говорит»), он показывает, что это обетование является актуальным для всех людей и во все времена. Павел употребляет эту цитату как непосредственное обращение Бога к коринфской церкви. Священное Писание живо и действительно всегда!

□ **«ВО ВРЕМЯ БЛАГОПРИЯТНОЕ»** Это цитирование текста Ис.49:8 по Септуагинте (т.е. одной из поэм/песен о Рабе), в котором описывается принятие Богом и снаряжение для служения (1) Мессии и (2) мессианского сообщества. В текстах Ис.40-53 часто чувствуется внутренний конфликт между народом Израиля вообще и идеальным израильским Царем (т.е. Мессией).

□ **«ВРЕМЯ БЛАГОПРИЯТНОЕ...ВРЕМЯ БЛАГОПРИЯТНОЕ»** Первая часть стиха – это цитата текста Ис.49:8 по Септуагинте, в которой употреблен термин *dektos*, но Павел, применяя данное пророчество к ситуации в коринфской церкви (ср. ст. 2б), использует более сильную его форму (т.е. *eurosdektos*, ср. Рим.15:16). Пришел Мессия, и в Нём к ним пришло приглашение быть полностью принятыми Богом. Они должны воспользоваться этим благоприятным моментом. Им надлежит стать мессианским эсхатологическим сообществом.

День обретения спасения – это для человека удивительное, чудесное событие, но за ним часто следуют гонения и разного рода трудности (ср. 6:4-10).

□  
**NASB, NKJV**        «вот»  
**NRSV**                «смотрите»  
**TEV**                 «Послушайте»  
**NJB**                 «итак»

Это греческая ЧАСТИЦА *idou*, которая служит для привлечения внимания к истинному высказыванию. Павел часто употребляет её во 2-м Коринфянам (ср. 5:17; 6:2,9; 7:11; 12:14).

□ **«теперь «ДЕНЬ СПАСЕНИЯ»** Второе предложение в ст. 2 представляет собой пояснение Павла на цитату из книги пророка Исаии. Относиться же эти слова могут как к предложению конкретному человеку откликнуться на призыв Евангелия, так и к жизни, посвященной служению мессианскому Царству.

**6:3 «не давая никакого повода для преткновения ни в чём»** В греческом языке эта грамматическая конструкция содержит строгое ДВОЙНОЕ ОТРИЦАНИЕ. Павел был твердо убежден в том, что он не должен создавать между собой и своими слушателями никаких барьеров. И свою жизнь он использовал в двух целях: чтобы (1) дать верующим образец для служения, и (2) оказывать противодействие обвинениям лжеучителей (ср. 11:12).

□  
**NASB**                «чтобы не было дискредитировано служение»  
**NKJV**                «чтобы наше служение не было постыжено»  
**NRSV**                «чтобы никакой неправильности не было обнаружено в нашем служении»  
**TEV**                 «Мы не хотим, чтобы кто-то нашел неправильность в нашем служении»

**NJB «чтобы никакого упрека не приписывали нашему труду служения»**

В греческом тексте местоимение «наше» (ср. NKJV, NRSV, TEV, NJB) отсутствует; в нём есть лишь ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ, относящийся к слову «служение». Этот стих богословски связан с текстом 1Тим.3:2-10, в котором утверждается, что служители не должны подавать никакого повода для критики. Верующие живут и служат для распространения и преумножения мессианского Царства, а не ради личного возвеличивания или воплощения собственных замыслов (ср. 1Кор.9:12).

**6:4-7** В этих стихах присутствует целая серия терминов, которые предваряет греческий предлог *en*. Для усиления он повторяется восемнадцать раз. В посланиях Павла несколько раз встречаются тексты, в которых перечисляются проблемы и трудности, с которыми ему приходилось сталкиваться (ср. 1Кор.4:9-13; 2Кор.7:5; 11:23-29). Он упоминает о них для того, чтобы воодушевить учителей верных, преподающих истину, и обесценить всякие претензии со стороны лжеучителей. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЗЛО И ДОБРОДЕТЕЛЬ В НОВОМ ЗАВЕТЕ».](#)

**ГРЕЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ С ПРЕДЛОГОМ «EN»**

	<b>NASB</b>	<b>NKJV</b>	<b>NRSV</b>	<b>TEV</b>	<b>NJB</b>
ст. 4, <i>hupomonē pollē</i>	в великой стойкости	в великом терпении	в великой стойкости	в неутомимой стойкости	в упорной непоколебимости
ст. 4, <i>thlipsesin</i>	в скорбях	в бедствиях	в скорбях	в затруднениях	в лишениях
ст. 4, <i>anagkai</i>	в лишениях	в нуждах	в лишениях	в лишениях	в затруднениях
ст. 4, <i>stenochōriais</i>	в стесненных обстоятельствах	в стесненных обстоятельствах	в бедствиях	в затруднениях	в бедственном положении
ст. 5, <i>plēgai</i>	под ударами	под ударами хлыстов	под ударами	под ударами	подвергаемые бичеванию
ст. 5, <i>phulakais</i>	в тюрьмах	в тюрьмах	в тюрьмах	в тюрьме	в тюремном заключении
ст. 5, <i>akatastasiais</i>	в беспорядках	в беспорядках	среди мятежей	окруженные толпой	окруженные толпой
ст. 5, <i>kopoi</i>	в трудах	в трудах	в трудах	подавленные	в трудах
ст. 5, <i>agrupniais</i>	в бодрствовании	в бодрствовании	в бессонных ночах	без сна	без сна
ст. 5, <i>nēsteiais</i>	в голоде	в постах	в голоде	без пищи	умирая от голода
ст. 6, <i>hagnotēti</i>	в чистоте	в чистоте	в чистоте	в чистоте	в чистоте
ст. 6, <i>gnōsei</i>	в знании	в знании	в знании	в знании	в знании
ст. 6, <i>makrothumia</i>	в терпении	в долготерпении	в терпении	в терпении	в терпении
ст. 6, <i>chrēstotēti</i>	в благодати	в благодати	в благодати	в благодати	в благодати
ст. 6, <i>pneumati hagiō</i>	в Духе Святом	в Духе Святом	в святости духа	в Духе Святом	в Духе Святом
ст. 6, <i>agapē anupokritō</i>	в любви настоящей	в любви искренней	в любви настоящей	в любви истинной	в любви непритворной
ст. 7, <i>logō aletheias</i>	в слове истины	в слове истины	в правдивом слове	в донесении истины	в слове истины
ст. 7, <i>dunamei</i>	в силе Божьей	в силе Божьей	в силе	в силе Божьей	в силе Божьей

<i>theou</i>			Божьей		
--------------	--	--	--------	--	--

**6:4 «но во всём представляя себя, как слугителей Божьих»** Цель должна быть именно такая. Здесь – связь с выражением «не напрасно». Павел утверждает первостепенную важность служения Царству. Все верующие – наделенные духовными дарами (ср. 1Кор.12:7,11) слугители (ср. Еф.4:12). В Евангелии представлен как индивидуальный аспект (т.е. личное спасение), так и общий (т.е., провозглашение Евангелия и служение Евангелию, ср. 1Кор.12:7).

**6:6 «в чистоте»** Здесь имеется в виду либо (1) основное значение этого термина, «целеустремленность», либо (2) высоконравственный, этичный образ жизни Павла.

□ **«в терпении»** Этот термин обычно употребляется для обозначения терпения, которое проявляют люди; однако, в Новом Завете он также используется и по отношению к характеру Бога (ср. Рим. 2:4; 9:22; 2Пет.3:9,15).

□ **«в благодати»** Этот термин часто переводится как «добродушие». Он характеризует такое отношение человека к другим людям, когда он предпочитает быть обиженным кем-то, нежели самому обидеть кого-то; для него приятней проявлять радушие другим людям, чем принимать подобное от них.

□ **«в Духе Святом»** Новая Английская Библия [New English Bible] предлагает такой перевод: «в дарах Духа Святого». В «Библейском комментарии Иеронима» [The Jerome Biblical Commentary] дается вариант «в святом духе» (стр. 282). Причина, по которой в них это выражение переведено таким образом, заключается в том, что представляется очень необычным для Павла упоминать о Личности Святого Духа среди целой серии описательных слов и выражений. Я согласен с тем, что здесь имеется в виду дух святости самого Павла; вместе с тем, учитывая тексты Рим.9:1; 14:17; 15:16; 1Кор.12:3; 1Фес.1:5, этого нельзя утверждать категорически.

□ **«в любви настоящей»** Это же самое выражение встречается в тексте Рим.12:9. Используя то же самое прилагательное, Павел описывает веру в текстах 1Тим.1:5 и 2Тим.1:5. В 1Пет.1:22 Павел употребляет это прилагательное со словом *philadelphia*, синонимом *agapē*.

**6:7 «в слове истины»** Следует напомнить, то древнееврейское происхождение этого термина восходит не к понятию истинного как противоположности ложному, а к понятиям «верность, надежность, преданность» и «достойный доверия», которые проявляются во взаимоотношениях людей между собой (ср. 1Ин.8:32; 14:6). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «‘ИСТИНА’ В ПОСЛАНИЯХ ПАВЛА».](#)

#### ГРЕЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ С ПРЕДЛОГОМ «DIA»

	NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB	NIV
ст. 7, <i>hoplōn tēs dikaiosunēs</i>	с оружием праведности	с доспехами праведности	с оружием праведности	с праведностью, как нашим оружием	с оружием честности	с оружием праведности
ст. 8, <i>dozēs kai atimias</i>	в славе и бесчестии	в почете и бесчестии	в почете и бесчестии	удостоенные почтения и обещенные	во времена славы и унижения	в славе и бесчестии
ст. 8, <i>dusphēmias kai euphēmias</i>	при дурной молве и при доброй	при дурной молве и при доброй	оскорбленные и превознесенные	с плохой репутацией и с хорошей	в осуждении и в восхвалении	при дурной молве и при доброй

□ «с оружием праведности в правой и левой руке» Речь идет о снаряжении нас Богом для нашей земной духовной войны (ср. Рим.6:13; Еф.6:10-18). Вполне возможно, что правая рука обозначает наступательное вооружение, а левая – оружие для защиты. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

**6:8 «бесчестии»** Этот термин используется для обозначения утраты человеком права на гражданство в месте своего проживания.

#### ГРЕЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ С ПРЕДЛОГОМ «HΩS»

	<b>NASB</b>	<b>NKJV</b>	<b>NRSV</b>	<b>TEV</b>	<b>NJB</b>
ст. 8, <i>planoi kai alētheis</i>	за обманщиков, но мы правдивы	за обманщиков, но мы правдивы	за самозванцев, но мы настоящие	за лжецов, но мы говорим правду	принимаемые за самозванцев, но мы настоящие
ст. 9, <i>agnooumenoi kai epigninōskomenoi</i>	за неизвестных – но всем известны	за неизвестных – но всем известны	за неизвестных – но всем известны	за неизвестных – но известны всем	за неизвестных – но общепризнаны
ст. 9, <i>apothnēskontes kai idou zōmen</i>	за умирающих – но вот, мы живы	за умирающих – но мы живы	за умирающих – но мы живы	за мертвых – но мы живы	за умирающих – но мы живы
ст. 9, <i>paideuomenoi kai mē thanatoumenoi</i>	за наказываемых – но не убиваемых	за подвергнутых наказанию – но не убитых	за наказанных – но не убитых	за хотя и наказанных – но мы не убиты	за подвергнутых бичеванию, но не казненных
ст. 10, <i>lupoumenoi aei de chairontes</i>	за огорчающихся – но всегда радуемся	за огорчающихся – но всегда радуемся	за огорчающихся – но всегда радуемся	за хотя и опечаленных – а мы всегда радуемся	за испытывающих боль – но всегда полны радости
ст. 10, <i>ptōchoi pollous de ploutizontes</i>	за нищих – но многих обогащаем	за нищих – но многих обогащаем	за нищих – но многих обогащаем	мы кажемся нищими, но обогащаем многих людей	за нищих – но многих людей обогащаем
ст. 10, <i>mēden echontes kai panta katechontes</i>	за ничего не имеющих – но всем обладаем	за ничего не имеющих – и всё же всем обладаем	за ничего не имеющих – но всем обладаем	мы кажемся ничего не имеющими – но в действительности и обладаем всем	за ничего не имеющих – но всем обладаем

**6:8-9 «но...но»** В греческом тексте здесь употреблено слово *kai*, которое обычно переводится союзом «и», но в некоторых случаях оно может означать «и всё же, однако» (ср. Ин.20:29). Не забывайте, что значение слова определяет контекст, а не словарь.

**6:10 «за огорчающихся – но всегда радуемся»** (ср. Рим.5:3-5; Фил.2:17-18; 3:1; 4:4; 1Фес.5:16)

□ «но всем обладаем» Похоже, что эта серия парадоксальных сравнений представляет собой противопоставление взгляда мирского и взгляда Божьего. Верующие являются наследниками всего через Иисуса Христа (ср. Рим.8:17,32; 1Кор.3:21).

**NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.6:11-13**

<sup>11</sup>Our mouth has spoken freely to you, O Corinthians, our heart is opened wide. <sup>12</sup>You are not restrained by us, but you are restrained in your own affections. <sup>13</sup>Now in a like exchange – I speak as to children – open wide *to us* also.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.6:11-13**

<sup>11</sup>Уста наши говорят вам откровенно, о, коринфяне, сердце наше широко открыто. <sup>12</sup>Вы не нами зажаты, но вы зажаты своими собственными эмоциями. <sup>13</sup>С подобной же взаимностью, – я говорю, как детям, – откройтесь широко и к нам.

**6:11** Оба глагола здесь употреблены в форме СОВЕРШЕННОГО ВИДА. Павел проповедовал коринфским верующим неповрежденную евангельскую истину и её применение во всей полноте, совершенно открыто и честно.

□ «**о, коринфяне**» Это одно из всего лишь трех мест во всех посланиях Павла, где он конкретно обращается к той церкви, в которую пишет (ср. Гал.3:1; Фил.4:15). Все эти тексты указывают на глубину переживаний, присутствовавших в сердце апостола.

**6:12**

**NASB** «Вы не нами зажаты»  
**NKJV** «Вы не нами ограничены»  
**NRSV** «Нет никакого препятствия»  
**TEV** «Это не мы закрыли наши сердца для вас»  
**NJB** «Любое затруднение, которое вы чувствуете, – не по нашей вине»

Форма существительного, образованного от этого глагола, встречается в текстах 6:4 и 12:10 (ср. Рим.2:9; 8:35). Буквально это означает состояние, когда что-то или кто-то попадает в узкое место, и в результате оказывается сжатым/зажатым/сдавленным. Метафорически этот термин использовали в смысле «затруднительное положение, стеснённые обстоятельства, нужда», «вынужденно сжатый, стиснутый; стеснённый» или «мука, страдание, мучение; тоска» (ср. 4:8; 6:12).

□

**NASB, NKJV,**  
**NRSV** «эмоциями»  
**TEV** «закрыли ваши сердца»  
**NJB** «бедственным положением»

Это ветхозаветная метафора, происходящая от слова «внутренности». В древности люди полагали, что нижняя часть живота, или же основные внутренние органы (т.е. сердце, печень, легкие) являются тем местом, где располагаются чувства и эмоции (ср. Септуагинта, Пр.12:10; 26:22; Иер.28:13,51; 2Макк.9:5-6; 4Макк.10:8; Вар.2:17). Павел часто использует эту метафору (ср. 2Кор.6:12; 7:15; Фил.1:8; 2:1; Кол.3:12; Флм.7,12,20).

**6:13**

**NASB** «С подобной же взаимностью»  
**NKJV** «В свою же очередь, так же»  
**NRSV** «В свою очередь»  
**NJB** «С полной взаимностью»

В этом выражении употреблено слово *antimisthia*, которое образовано от слова *misthos* (т.е., возмещение, награда или наказание – в зависимости от того, что человек заслуживает, ср. 1Кор.3:8,14; 9:17-18; 1Тим.5:18) с добавлением ПРЕДЛОГА *anti*. Такая форма встречается только здесь и в тексте Рим.1:27.

Этот термин может использоваться в положительном и в отрицательном смысле, и определять это должен контекст. В тексте Рим.1:27 он – негативный, тогда как в данном случае, по всей видимости – позитивный, в смысле Гал.4:12.

□ «детям» Павел, подобно Иоанну, относился к своим новообращенным, как к собственным детям, и называл их соответственно (ср. 1Кор.4:14,17; Гал.4:19; 1Тим.1:2,18; 2Тим.1:2; 2:1; Тит.1:4; Флм.10).

□ «откройтесь широко и к нам» Павел полностью раскрыл свое сердце для них, преисполненных споров, противоборства и разделений, и он искренне желал и надеялся, что и они ответят ему взаимностью. Здесь употреблена форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Обратите внимание на тот смысл, который вносит ПАССИВНЫЙ ЗАЛОГ: они не способны были сделать этого сами, но они должны были предоставить Богу возможность произвести это в них.

**NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.6:14-18**

**<sup>14</sup>Do not be bound together with unbelievers; for what partnership have righteousness and lawlessness, or what fellowship has light with darkness? <sup>15</sup>Or what harmony has Christ with Belial, or what has a believer in common with an unbeliever? <sup>16</sup>Or what agreement has the temple of God with idols? For we are the temple of the living God; just as God said, "I WILL DWELL IN THEM AND WALK AMONG THEM; AND I WILL BE THEIR GOD, AND THEY SHALL BE MY PEOPLE. <sup>17</sup>Therefore, COME OUT FROM THEIR MIDST AND BE SEPARATE," says the Lord. "AND DO NOT TOUCH WHAT IS UNCLEAN; And I will welcome you. <sup>18</sup>And I will be a father to you, And you shall be sons and daughters to Me," Says the Lord Almighty.**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.6:14-18**

**<sup>14</sup>Не соединяйтесь воедино с неверующими, ибо что общего у праведности с беззаконием, или какое общение у света с тьмой? <sup>15</sup>Или какое согласие у Христа с Велиалом, или какое соучастие верующего с неверующим? <sup>16</sup>Или какая совместимость у храма Божьего с идолами? А ведь мы – храм Бога живого, как сказал Бог: «Я ВСЕЛЮСЬ В НИХ И БУДУ ХОДИТЬ СРЕДИ НИХ; и Я БУДУ ИХ БОГОМ, и они будут МОИМ НАРОДОМ. <sup>17</sup>Поэтому ВЫЙДИТЕ ИЗ СРЕДЫ ИХ и ОТДЕЛИТЕСЬ», – говорит Господь. «И НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НЕЧИСТОМУ; и Я радушно приму вас. <sup>18</sup>И Я буду вам Отцом, а вы будете Мне сыновьями и дочерями», – говорит Господь Вседержитель.**

**6:14**

**NASB**

«Не соединяйтесь воедино с неверующими»

**NKJV**

«Не соединяйтесь в неравенстве вместе с неверующими»

**NRSV**

«Не сочетайтесь с неверующими»

**TEV**

«Не стремитесь братья за дело на равных вместе с неверующими»

**NJB**

«Не впрягайте себя в одну команду с неверующими»

Павел часто использует ветхозаветные земледельческие цитаты, чтобы проиллюстрировать христианские истины (ср. 1Кор.9:9; 1Тим.5:18); здесь это связано с текстом Вт.22:10. Форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ подразумевает, что «они практиковали» такие неподобающие и близкие межличностные взаимоотношения с неверующими. Употребленное здесь греческое слово – сложное, образовано оно от двух других: «надевать ярмо, впрягать в ярмо; запрягать» (*zugeō*) и «еще один иного рода» (*heteros*). Этот текст часто использовался по отношению к вопросу вступления в брак верующих с неверующими. Однако, как видится, тема бракосочетания в нем конкретно не затрагивается, хотя и она может быть включена в более широкий смысл данного утверждения. Верующим следует ограничивать создание наиболее близких и глубоко личных взаимоотношений кругом своих братьев и сестер. Это помогает нам противостоять притяжению культуры падшего мира, которое уводит от Христа. Вера в Иисуса и живущий в христианине Святой Дух стали той причиной, по которой происходят резкие и глубокие разделения внутри семей, бизнеса, увлечений, развлечений, и даже внутри церквей.

Для сохранения богословского равновесия при размышлении над этой истиной следует принимать во внимание тексты 1Кор.5:9-13; 7:12-16; 10:27. Мы должны хорошо помнить о

развращенности, которая была присуща культуре языческого мира первого века. Здесь же утверждается необходимость для верующих не вести монашеский образ жизни, а стремиться сократить глубокие личные взаимоотношения с греховным миром (ср. 1Ин.2:15-17).

□ **«что общего у праведности с беззаконием»** Эта же самая истина повторяется в циркулярном Послании к Ефесянам (ср. 5:7,11). Противопоставление Павлом праведности и беззакония ясно показывает, что в данном контексте речь идет не о вмененной праведности (ср. Рим.4; Гал.3), а о праведном образе жизни (ср. Мф.6:1). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

□ **«общение»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «KOINŌNIA».](#)

## 6:15

NASB, NKJV        **«Велиалом»**

NRSV, NJB         **«Велиаром»**

TEV                **«дьяволом»**

Это древнееврейский термин (т.е., *beli* и *ya'al*), этимология которого отчасти остается неопределенной. В некоторых иудейских письменных источниках встречается его вариант – *Beliar* (Велиар). Возможно, своим происхождением он связан с такими понятиями, как:

1. негодность (из описания злых, порочных людей, ср. Вт.13:13; 2Цар.23:6; 3Цар.21:10,13);
2. беззаконие (ср. 2Цар.22:5);
3. место, из которого не возвращаются (т.е., *Шеол*, ср. Пс.17:6);
4. еще один термин, которым обозначается сатана (ср. Наум.1:15; Юбил.1:20; 15:33; и свитки Мертвого моря [напр., IQS 1:18,24; 2:5,19]).

**6:16 «Или какая совместимость у храма Божьего с идолами»** Этот стих следует сопоставлять с текстом 1Кор.3:16, в котором поместная церковь названа храмом Божьим. В 1Кор.3:16 слово «храм» употреблено без АРТИКЛЯ (т.е., *naos*, центральная часть храма, само святилище). МЕСТОИМЕНИЕ «вы» имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, тогда как СУЩЕСТВИ-ТЕЛЬНОЕ «храм» – ЕДИНСТВЕННОГО; следовательно, в данном контексте под словом «храм» нужно понимать всю коринфскую церковь в целом (ср. Еф.2:21-22).

Вера иудеев больше была сосредоточена на храмовом служении и обрядах (ср. Иер.7), а не на личной вере в ЯХВЕ. Суть не в том, где или когда или каким образом совершается поклонение Богу, а в том, кто поклоняется Богу и какие у него отношения с Богом. Иисус рассматривал Свое тело как храм Божий (ср. Ин.2:21). Иисус – больше, чем ветхозаветный храм (ср. Мф.12:6). Божье действие переместилось из священного здания в священное (т.е. искупленное, святое) тело верующего.

Вопрос об отношении верующих к идолам достаточно полно обсуждается в текстах 1Кор.8 и 10:14-22. Это должны быть взаимоисключающие вещи! Не все дороги ведут на небеса!

□ **«Бога живого»** Заветное имя Бога в Ветхом Завете – ЯХВЕ ([см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИМЕНА БОГА»](#)), которое представляло собой форму глагола «быть/существовать». Ветхозаветные авторы часто употребляли прилагательное «живой», чтобы отобразить этим вечносущего, единственно существующего Бога. В ссылках на Ветхий Завет в стихах 16-18 содержится заветная терминология: «Я буду их Богом, и они будут Моим народом» (ср. Иез.37:27).

Фраза «буду ходить среди них», похоже, взята из текста Лев.26:12. Ветхозаветные тексты в ст. 16 отражают новый век, когда ЯХВЕ поселится среди Своего народа, как это и предполагалось в Быт.2, и как на время и отчасти произошло в период странствования израильтян по пустыне, но в окончательном и совершенном виде это исполнится уже на новых небесах и новой земле (ср. Отк.21-22).

□ **«сказал Бог»** Далее следует свободное сочетание текстов Лев.26:11-12 и Иез.37:27 по Септуагинте. В настоящем контексте Павел применяет эти обетования, данные заветному Израилю, к церкви, которая является духовным Израилем (ср. Гал.6:16).

**6:17 «ВЫЙДИТЕ...ОТДЕЛИТЕСЬ»** В обоих случаях здесь употреблена форма АОРИСТА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Это ссылка на текст Ис.52:11 по Септуагинте. Божий народ должен разьединиться с грешниками и неверующими, чтобы не попасть под осуждение вместе с ними (ср. Отк.18:4).

Сегодня мне нередко приходится слышать, как этот стих цитируется в связи с тем, к какой конфессии следует принадлежать верующему. Позвольте привести здесь высказывание Ф.Ф. Брюса из его книги «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*]: «Использование этих слов для оправдания церковных разделений между христианами указывает на абсурдную небрежность, допускаемую при их прочтении в данном контексте» (стр. 103).

□ **«И НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НЕЧИСТОМУ»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Верующие не должны участвовать ни в каких греховных делах, присущих окружающей их культуре. Как искупленные, мы должны являть и провозглашать новое сердце и новый разум народа Божьего. Всё абсолютно изменяется, когда мы пребываем в Нём!

**6:18** В этом стихе отражена истина, которую высказывали многие пророки, но наиболее полно она звучит у Осии (или, возможно, в тексте 2Цар.7:14). Христианство – это семья.

□ **«Господь Вседержитель»** В этом сочетании отражается ветхозаветный термин, которым называли Бога: ЯХВЕ (ср. Исх.3:14) и *El Shaddai* (ср. Исх.6:3). В Септуагинте он переводится выражением «Господь Саваоф» или «Господь воинств».

**NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.7:1**

<sup>1</sup>**Therefore, having these promises, beloved, let us cleanse ourselves from all defilement of flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.7:1**

<sup>1</sup>**Итак, имея такие обетования, возлюбленные, давайте очистим себя от всякого осквернения плоти и духа, совершенствуя святость в страхе Божьем.**

**7:1 «имея такие обетования»** Здесь – ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Павел цитирует полученные от Бога ветхозаветными пророками слова так, как если бы они были обращены сейчас напрямую к коринфской церкви (ср. 6:2). Ветхий Завет цитируется также и в тексте 6:16-18, показывая непрекращающееся и сильное желание ЯХВЕ иметь народ, который отражал бы Его характер. Павел старается вдохновить верующих Коринфа на жизнь богоугодную, благочестивую, отделенную от всякого греха. Они ощутили на себе действие «благодати» (ср. 6:1), но теперь им следует и жить в ней. Этот стих – призыв к хриstopодобной святости (ср. Еф.1:4; 2:10).

□ **«возлюбленные»** Этот термин употреблен в текстах Мф.3:17 и 17:5 в качестве титула для Иисуса. Павел же пользуется им для описания последователей Христа (ср. 2Кор.12:19; 1Кор.10:14; 15:58; Рим.12:19; Фил.2:12; 4:1). Это слово говорит нам о надежной и верной завете Божьей любви (древнееврейское *hesed*; древнегреческое *agapē*) к нам во Христе, но здесь оно отражает любовь Павла к этой беспокойной, капризной, высокомерной и разрушительной церкви.

□ **«давайте очистим себя»** Здесь – форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. В греческом койне АОРИСТ – один из способов выражения отношения к действию. У него – широкое поле применения. В данном случае с его помощью выражен призыв к решительному действию (НАЗИДАТЕЛЬНАЯ форма СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, используемая в качестве ПОВЕЛЕНИЯ). СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ придает смыслу элемент сомнения или случайности.

Верующие должны сотрудничать с Богом в вопросе своего спасения, а затем – в процессе духовного роста для обретения духовной зрелости.

□ **«плоти и духа»** Имеется в виду наша человеческая сущность в целом. Многие не признавали этот стих в качестве оригинального, основывая такое свое убеждение на том, как Павел употреблял оба этих термина в других контекстах. Тем не менее, если увязать текст 7:15 с 2:13 (которые являются началом и концом пространного отступления Павла от основной темы), то становится очевидным, что эти два термина используются как синонимы. Павел часто употребляет одни и те же термины в разных смыслах (прочтите книгу Джеймса С. Стюарта «Человек во Христе» [*A Man In Christ*, James S. Stewart], изд. Harper & Row).

□ **«совершенствуя святость в страхе Божьем»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. С богословской точки зрения является истиной то, что, когда мы обретаем спасение, мы в тот же момент, мгновенно, становимся оправданными и освященными (ср. 1Кор.1:30; также [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОСВЯЩЕНИЕ»](#)). Это всё говорит о нашем положении во Христе. Однако, мы и жить должны согласно этому положению. Следовательно, мы должны проявлять настойчивость в осуществлении нашего призвания, наполняя его прогрессирующим освящением или христоподобием (ср. Рим.8:28-29; Еф.4:1). Эта же самая концепция верна и в том смысле, что верующие названы святыми (ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ) и, затем, призваны быть святыми (ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ). Лично я не верю в возможность для человека стать безгрешным в этой жизни, но я нисколько не сомневаюсь в закономерности того, что верующие должны согрешать всё меньше и меньше! В этом сказывается богословское и практическое противоречие, суть которого заключается в том, что верующие уже живут в Царстве Божьем, но Царство еще не пришло окончательно и во всей полноте (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 131-134).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Учит ли стих 1 тому, что мы можем потерять свое спасение?
2. Как христианам обрести способность жить таким образом, чтобы не становиться соблазном (камнем преткновения) для других?
3. Почему жизнь Павла была такой тяжелой?
4. Что это значит – «отделитесь»?
5. Действительно ли спасение является абсолютно бесплатным, или же оно стоит для нас буквально всего?